

Cassette-Corder

Operating Instructions
Mode d'emploi

TCS-60DV

Sony Corporation © 1999 Printed in China

Sony online <http://www.world.sony.com/>

For customers in the United States

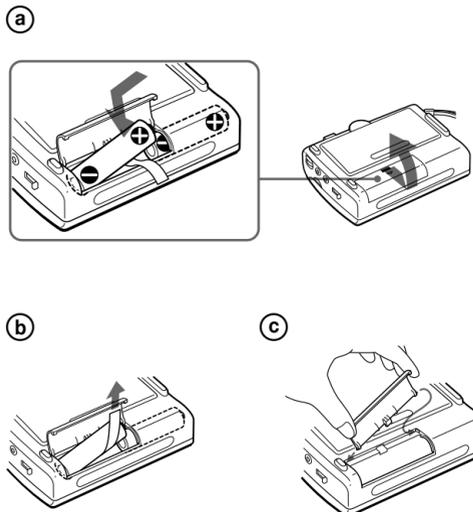
Owner's Record

The model number is located at the bottom and the serial number is located inside the battery compartment. Record the serial number in the space provided below. Refer to these numbers whenever you call upon your Sony dealer regarding this product.

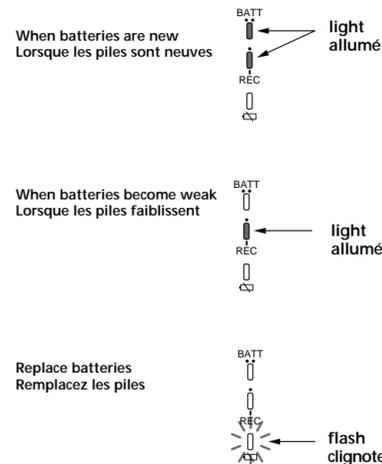
Model No. TCS-60DV Serial No. _____

You are cautioned that any changes or modifications not expressly approved in this manual could void your authority to operate this equipment.

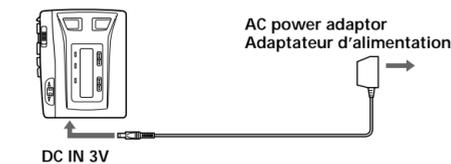
A



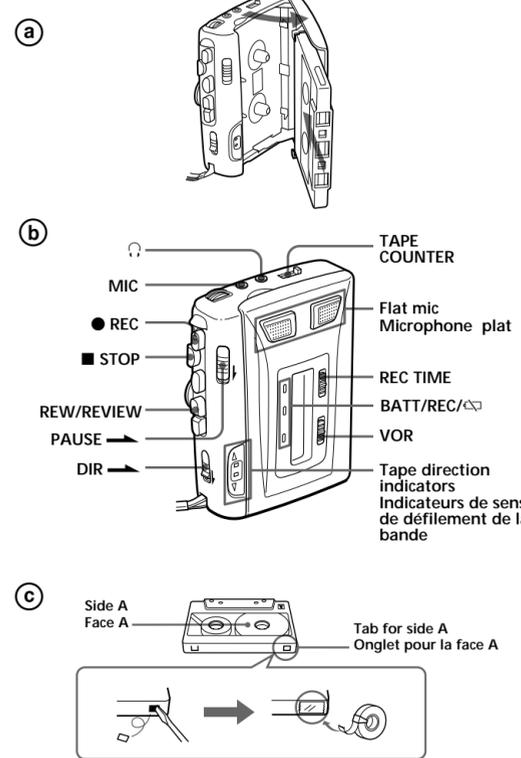
d



e



B



English

Welcome !

Thank you for purchasing the Sony Cassette-Corder. This Cassette-Corder is equipped with a REC TIME switch that lets you record double the normal length on any cassette.

Note
Tapes recorded with the REC TIME switch in the DOUBLE position cannot be played properly by a tape recorder without the REC TIME switch function.

▶ Getting Started

Preparing a Power Source

Choose one of the following power sources.

Dry Batteries (see Fig. A-a)

Make sure that nothing is connected to the DC IN 3V jack.

- 1 Open the battery compartment lid.
- 2 Insert two size AA (R6) batteries with correct polarity and close the lid.

Notes

- Do not charge a dry battery.
- Do not use a new battery with an old one.
- Do not use different types of batteries.
- When you do not use the unit for a long time, remove the batteries to avoid any damage caused by battery leakage and subsequent corrosion.
- Dry batteries will not be expended when another power source is connected.

To take out the batteries (see Fig. A-b)

To attach the battery compartment lid if it is accidentally detached (see Fig. A-c)

When to replace the batteries (see Fig. A-d)
Replace the batteries with new ones when the BATT/REC lamps go off and the CLIP lamp flashes. The BATT/REC lamps change as illustrated.

Notes

- During FF(CUE) or REW(REVIEW), the CLIP lamp may flash. Only when the tape does not run properly, replace the batteries.
- After the batteries have been used for a while, the BATT/REC lamps may flicker during playback if the volume is turned up. This is, however, not an indication for the batteries to be replaced.
- The unit will play back normally for a while even after the CLIP lamp flashes. You should, nonetheless, replace the batteries as soon as possible. Otherwise, the built-in speaker may emit a loud noise and recordings may not be made correctly.

- The CLIP lamp may flash momentarily at beginning of playback or the end of the tape. If the flashing stops right away, you do not need to replace the batteries.

Battery life (Approx. hours) (EIAJ)*

	Sony alkaline LR6 (SG)	Sony R6P (SR)
Playback	9	2
Recording	8.5	1.5

* Measured value by the standard of EIAJ (Electronic Industries Association of Japan). (Using a Sony HF series cassette tape and playing back with speakers)

Note

The battery life may shorten depending on the operation of the unit.

For maximum performance we recommend that you use alkaline batteries.

House Current (see Fig. A-e)

Connect the AC power adaptor to DC IN 3V and to a wall outlet. Use the AC-E30HG AC power adaptor (not supplied). Do not use any other AC power adaptor.



Note

Specifications for AC-E30HG vary for each area. Check your local voltage and the shape of the plug before purchasing.

▶ Operating the Unit

Recording (see Fig. B-a, b)

You can record right away with the built-in stereo microphone. Make sure that nothing is connected to the MIC jack. Place the unit on a hard surface such as a desk with the cassette holder side up so that the flat mic can record effectively.

- 1 Press the counter reset button to reset the tape counter.

Note

The number will increase when playing back the forward side, and decrease when playing back the reverse side.

- 2 Insert a normal (TYPE I) tape with the side to be recorded facing the cassette holder.

- 3 Choose recording sides. To record on both sides Slide DIR → so that the FWD indicator turns green.



Recording will start from the side facing the cassette holder window (forward side) and switches automatically to the reverse side at the end of the side (Auto Reverse).

To record on a single side Slide DIR → so that the REV indicator turns green.



Recording will start from the side facing the unit (reverse side).

- 4 Set REC TIME to the desired mode. NORMAL (4.8 cm/s): for optimum sound. Recommended for normal recordings. DOUBLE (2.4 cm/s): for double recording time (for example, 120 minutes using both sides of a 60-minute cassette). Suitable for recording conferences, dictations, etc. Not recommended to record music.
- 5 Set VOR to: H or L to start and pause recording automatically to the sound. H (high) to record at meetings or in a quiet and/or spacious place. L (low) to record for dictation or in a noisy place. Set VOR to OFF to start and stop recording manually.

To prevent a tape from being accidentally recorded over (see Fig. B-c)
Break off and remove the cassette tabs. To reuse the tape for recording, cover the tab hole with adhesive tape.

At the end of the reverse side, recording stops and the unit turns off automatically.

To	Press or slide
Stop recording	■ STOP
Pause recording	PAUSE → in the direction of the arrow. To release pause recording, release PAUSE →*.
Review the portion just recorded	Press and hold REW/REVIEW during recording. Release the button at the point to start.
Take out a cassette	Press ■ STOP and open the cassette compartment lid by hand.

* PAUSE → will also be automatically released when ■ STOP is pressed (stop-pause-release function).

To monitor sound

Connect earphones or headphones firmly to the (headphones) jack. Adjust monitoring volume with VOL. The recording level is not affected.

Notes

- Do not use a Hi-position (TYPE II) or metal (TYPE IV) tape. If you do, the sound may be distorted when you play back the tape, or the previous recording may not be erased completely.
- The SPEED CONTROL switch works in the playback mode only. Recording will be made independent of this control.

Notes on recording sides

- When recording on both sides, recording will not be made for a few seconds while the tape is switching sides.
- When you open the cassette holder, the direction of the tape is reset to the forward side.
- The DIR → switch cannot be used during recording.

Notes on VOR (Voice Operated Recording)

- When you use the VOR system in a noisy place, the unit will stay in the recording mode. If the sound is too soft, on the contrary, the unit will not start recording. Set VOR to H (high) or L (low) depending on the conditions to pick up necessary sound only.
- The VOR system depends on the environmental conditions. If you cannot get the desired results even after adjusting VOR to H or L, set VOR to OFF.

To prevent a tape from being accidentally recorded over (see Fig. B-c)
Break off and remove the cassette tabs. To reuse the tape for recording, cover the tab hole with adhesive tape.

French

Félicitations !

Nous vous remercions d'avoir fait l'acquisition de ce magnétophone à cassette Sony. Ce magnétophone à cassette est équipé d'un commutateur REC TIME qui vous permet d'enregistrer une durée double d'une cassette normale.

Remarque

Les cassettes enregistrées avec le commutateur REC TIME réglé sur la position DOUBLE ne peuvent être reproduites correctement sur un magnétophone à cassette sans fonction REC TIME.

▶ Préparation

Préparation de l'alimentation

Choisissez une des sources d'alimentation suivantes.

Piles sèches (voir Fig. A-a)

Assurez-vous que rien n'est branché à la prise DC IN 3V.

- 1 Ouvrez le couvercle du compartiment de piles.
- 2 Insérez deux piles de type AA (R6) avec la bonne polarité et fermez le couvercle.

Remarques

- Ne chargez pas une pile sèche.
- N'utilisez pas une nouvelle pile avec une ancienne.
- N'utilisez pas différents types de piles.
- Lorsque vous n'utilisez pas l'appareil pendant une longue période de temps, enlevez les piles afin d'éviter tous dommages causés par une pile qui coule et la corrosion subséquente.
- Les piles sèches ne seront pas utilisées lorsqu'une autre source d'alimentation est branchée.

Pour retirer les piles (voir Fig. A-b)

Pour fermer le couvercle de compartiment de piles s'il est ouvert accidentellement (voir Fig. A-c)

Quand remplacer les piles (voir Fig. A-d)

Remplacez les piles lorsque les témoins BATT/REC s'éteignent et que le témoin CLIP se met à clignoter. Les témoins BATT/REC changent comme illustré.

Remarques

- En mode FF (CUE) ou REW (REVIEW), il se peut que le témoin CLIP se mette à clignoter. Ne remplacez les piles que lorsque la bande magnétique ne défile pas correctement.
- Lorsque les piles ont été employées pendant un certain temps, il se peut que les témoins BATT/REC clignotent durant la lecture si le volume est élevé. Cela n'indique cependant pas que vous devez remplacer les piles.

(turn over)

- L'appareil poursuit la reproduction normale de la cassette pendant un certain temps même après que le témoin CLIP s'est mis à clignoter. Il convient cependant de remplacer les piles le plus rapidement possible. Sinon, le haut-parleur intégré peut émettre un bruit de forte amplitude et les enregistrements de ne plus se faire correctement.
- Le témoin CLIP peut clignoter momentanément au début de la lecture ou à la fin de la cassette. Si le clignotement s'arrête directement, vous ne devez pas remplacer les piles.

Durée des piles (heures approximatives) (EIAJ)*

	Sony alcaline LR6 (SG)	Sony R6P (SR)
Lecture	9	2
Enregistrement	8.5	1.5

* Valeur mesurée suivant la norme EIAJ (Electronic Industries Association of Japan). (Avec une cassette Sony HF et l'utilisation de haut-parleurs en mode de lecture)

Remarque

L'autonomie de la batterie peut diminuer en fonction de l'utilisation de l'appareil.

Pour pouvoir exploiter les performances maximales de l'appareil, nous vous conseillons d'employer des piles alcalines.

Courant domestique (voir Fig. A-e)

Branchez l'adaptateur d'alimentation CA à la prise DC IN 3V et à une prise de courant au mur. Utilisez l'adaptateur d'alimentation AC-E30HG (non fourni). N'utilisez pas d'autre adaptateur d'alimentation CA.



Remarque

Les spécifications pour l'AC-E30HG varient suivant les zones géographiques. Vérifiez avant l'achat votre tension secteur locale et le modèle de la fiche.

▶ Opération de l'appareil

Enregistrement (voir Fig. B-a, b)

Vous pouvez enregistrer directement grâce au microphone stéréo intégré. Assurez-vous que rien n'est branché sur la prise MIC. Posez l'appareil sur une surface dure comme un bureau en orientant la porte-cassette vers le haut de façon à ce que le micro plat puisse enregistrer efficacement.

- 1 Appuyez sur la touche de réinitialisation du compteur pour remettre le compteur à zéro.

Remarque

Le chiffre du compteur de bande augmente pendant la lecture de la face avant et diminue pendant la lecture de la face arrière.

- 2 Introduisez une cassette normale (TYPE I) avec la face à enregistrer en premier lieu orientée vers le porte-cassette.

- 3 Sélectionnez les faces d'enregistrement. Pour enregistrer sur les deux faces

Faites glisser DIR → de façon à ce que l'indicateur FWD s'allume en vert.



L'enregistrement démarre à partir de la face orientée vers la fenêtre du compartiment à cassette (face avant) et passe automatiquement à la face arrière à la fin de la face avant (inversion automatique).

Pour enregistrer sur une seule face

Faites glisser DIR → de façon à ce que l'indicateur REV s'allume en vert.



L'enregistrement démarre par la face orientée vers l'appareil (face arrière).

- 4 Réglez REC TIME sur le mode voulu. NORMAL (4.8 cm/s): pour un son optimal. Recommandé pour les enregistrements normaux. DOUBLE (2.4 cm/s): pour doubler la durée d'enregistrement (par exemple, 120 minutes sur les deux faces d'une cassette de 60 minutes). Convient pour l'enregistrement de conférences, de dictée, etc. Déconseillé pour l'enregistrement de musique.

Réglez VOR sur: H ou L pour démarrer l'enregistrement et activer des pauses d'enregistrement automatiquement en fonction du son.

H (haut) pour enregistrer des réunions ou dans des locaux tranquilles et/ou spacieux. L (bas) pour enregistrer en dictée ou dans un endroit bruyant. Réglez VOR sur OFF pour démarrer et arrêter l'enregistrement manuellement.

Remarque

Si le son à enregistrer n'est pas suffisamment fort, réglez le commutateur VOR sur OFF faute de quoi l'appareil risque de ne pas démarrer l'enregistrement.

Remarques sur les faces d'enregistrement

- Lorsque vous enregistrez sur les deux faces, l'enregistrement est interrompu durant quelques secondes, le temps que la cassette change de face.
- Lorsque vous ouvrez le compartiment à cassette, le sens de défilement de la bande revient à la face avant.
- Le sélecteur DIR → ne peut être utilisé pendant un enregistrement.

Remarques sur le système VOR (enregistrement activé par la voix)

- Si vous utilisez le système VOR dans un endroit bruyant, l'appareil reste en mode d'enregistrement. Si le son est trop faible, au contraire, l'appareil ne démarre pas l'enregistrement. Réglez VOR sur H (haut) ou L (bas) suivant les conditions ambiantes de manière à n'enregistrer que ce que vous voulez.
- Le système VOR dépend des conditions ambiantes. Si vous ne parvenez pas à obtenir les résultats escomptés même en réglant VOR sur H ou L, réglez VOR sur OFF.

Pour empêcher qu'une cassette se fasse accidentellement enregistrer (voir Fig. B-c)

Brisez et retirez les onglets de la cassette. Pour enregistrer de nouveau sur la cassette, couvrez les trous d'onglets avec un ruban adhésif.

A la fin de la face arrière, l'enregistrement s'arrête et l'appareil se met automatiquement hors tension.

Pour	Pressez ou faites coulisser
Arrêter l'enregistrement	■ STOP
Interrompre temporairement l'enregistrement	Glissez PAUSE → dans la direction de la flèche. Pour relâcher la pause d'enregistrement, relâchez PAUSE →*.
Réécouter la portion enregistrée	Appuyez sur le bouton REW/REVIEW sans le libérer durant l'enregistrement. Libérez-le à l'endroit voulu pour débiter l'écoute.
Retirer une cassette	Appuyez sur ■ STOP et ouvrez le couvercle du compartiment à cassette avec la main.

* PAUSE → sera également relâché automatiquement lorsque la touche ■ STOP est enfoncée (fonction stop-pause-relâchement).

Pour écouter le son

Branchez fermement des écouteurs ou un casque d'écoute sur la prise (casque d'écoute). Réglez le volume de contrôle avec la commande VOL. Le niveau d'enregistrement ne s'en trouve pas affecté.

Remarques

- N'utilisez pas de cassette de type "Hi" (TYPE II) ou métallique (TYPE IV). Sinon, le son risque d'être distordu lorsque vous reproduisez la cassette ou l'enregistrement précédent de ne pas être complètement effacé.
- Le commutateur SPEED CONTROL fonctionne uniquement en mode de lecture. L'enregistrement est réalisé indépendamment de cette commande.

Remarques sur les faces d'enregistrement

- Lorsque vous enregistrez sur les deux faces, l'enregistrement est interrompu durant quelques secondes, le temps que la cassette change de face.
- Lorsque vous ouvrez le compartiment à cassette, le sens de défilement de la bande revient à la face avant.
- Le sélecteur DIR → ne peut être utilisé pendant un enregistrement.

Remarques sur le système VOR (enregistrement activé par la voix)

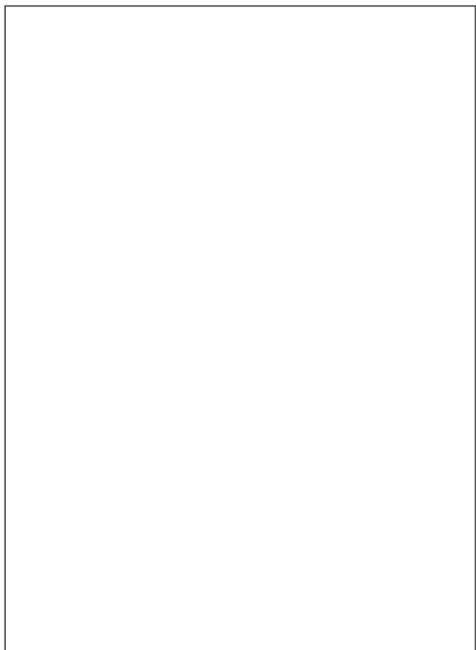
- Si vous utilisez le système VOR dans un endroit bruyant, l'appareil reste en mode d'enregistrement. Si le son est trop faible, au contraire, l'appareil ne démarre pas l'enregistrement. Réglez VOR sur H (haut) ou L (bas) suivant les conditions ambiantes de manière à n'enregistrer que ce que vous voulez.
- Le système VOR dépend des conditions ambiantes. Si vous ne parvenez pas à obtenir les résultats escomptés même en réglant VOR sur H ou L, réglez VOR sur OFF.

Pour empêcher qu'une cassette se fasse accidentellement enregistrer (voir Fig. B-c)

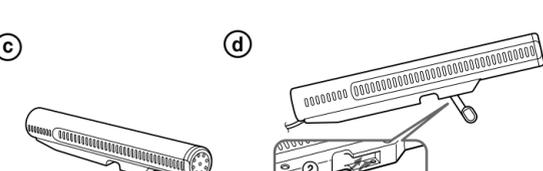
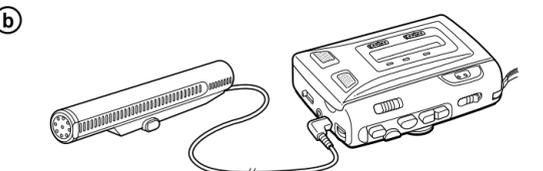
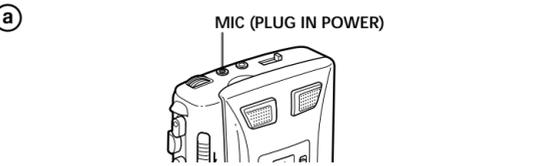
Brisez et retirez les onglets de la cassette. Pour enregistrer de nouveau sur la cassette, couvrez les trous d'onglets avec un ruban adhésif.

(tournez)

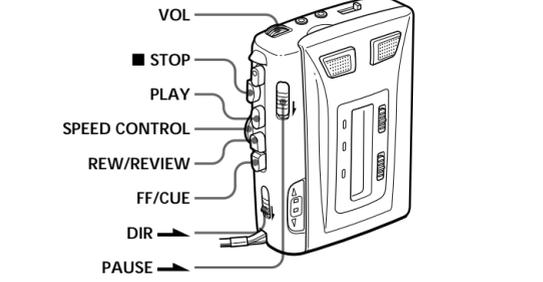
This warranty is valid only in the United States.
 Cette garantie est valide seulement aux Etats-Unis.



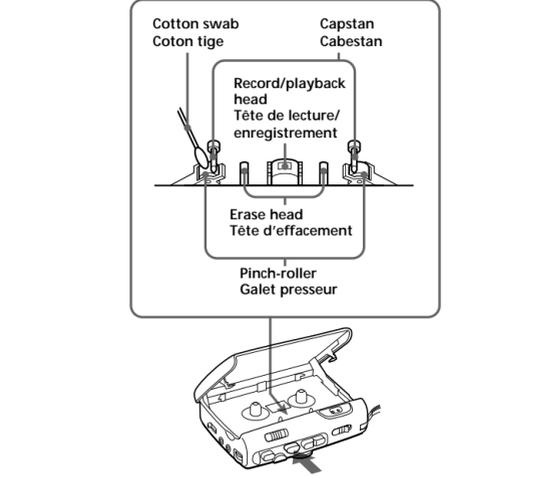
C



D



E



Recording from Various Sound Sources (see Fig. C-③)

Connect headphones/earphones to monitor the recorded sound. Set VOR to suit the recording condition before recording.

Recording with the supplied Microphone (see Fig. C-④)

Connect the supplied "Super-directional microphone" (monaural) to the MIC jack and direct the microphone to the sound source.

Note
 The supplied microphone will pick up noise if it is held while recording. Place the microphone on a flat surface.

To use the stand (see Fig. C-⑤)

If the stand gets detached (see Fig. C-⑥) Attach the stand as shown.

Recording with an External Microphone

Connect a microphone to the MIC jack. Use a microphone of low impedance (less than 3 kilohms) such as ECM-TS120 (not supplied). When using a plug-in-power system microphone, the power to the microphone is supplied from this unit.

Recording from Another Equipment

Connect another equipment to the MIC jack using the RK-G128HG (stereo miniplug ↔ two phono plugs) or RK-G134HG (stereo miniplug ↔ stereo miniplug) connecting cord (not supplied).

Notes on recording with a microphone or external sources

- When the MIC jack is plugged in, the built-in stereo microphone is switched off automatically and recording input switches automatically to the connected source.
- When recording with an external microphone, the VOR system may not work properly due to difference in sensitivity.

Playing a Tape (see Fig. D)

- Insert a cassette with the side to be played facing the cassette holder.
- Set REC TIME to the same position as that used for recording. To play back commercially sold tapes, select NORMAL.

- Press PLAY and then adjust the volume. The raised dot beside VOL shows the direction to turn down the volume. Playback will start from the forward side and switches automatically to the reverse side at the end of the side (Auto Reverse).

- Adjust the tape playback speed. Turn SPEED CONTROL to: SLOW (slow) to play back at a slower speed. Center position to play back at normal speed. FAST (fast) to play back at a faster speed.

At the end of the reverse side, playback stops and the unit turns off automatically.

To	Press or slide
Stop playback/stop fast forward or rewind	■ STOP
Pause playback	PAUSE → in the direction of the arrow. To release pause playback, release PAUSE →.
Playback only the reverse side	DIR → so that the REV indicator turns green and press PLAY.
Search forward during playback (CUE)	Press and hold FF/CUE and release it at the point you want.
Search backward during playback (REVIEW)	Press and hold REW/REVIEW and release it at the point you want.
Fast forward**	FF/CUE during stop.
Rewind**	REW/REVIEW during stop.
Switch playback side	DIR →
Start recording during playback	● REC
Take out a cassette	Press ■ STOP and open the cassette compartment lid by hand.

* PAUSE → will also be automatically released when ■ STOP is pressed (stop-pause-release function).
 ** Fast forward and rewind stops at the end of either side and the unit turns off automatically.

Additional Information

Precautions

- On power**
- Operate the unit only on 3V DC. For AC operation, use the AC power adaptor recommended for the unit. Do not use any other type. For battery operation, use two size AA (R6) batteries.
- On the unit**
- Do not leave the unit in a location near heat sources, or in a place subject to direct sunlight, excessive dust or mechanical shock.

- Should any solid object or liquid fall into the unit, remove the batteries or disconnect the AC power adaptor, and have the unit checked by qualified personnel before operating it any further.
- Keep personal credit cards using magnetic coding or spring-wound watches etc. away from the unit to prevent possible damage from the magnet used for the speaker.
- If the unit has not been used for a long time, set it in the playback mode to warm it up for a few minutes before inserting a tape.

On tapes longer than 90 minutes
 We do not recommend the use of tapes longer than 90 minutes except for a long continuous recording or playback. They are very thin and tend to be stretched easily.

If you have any questions or problems concerning your unit, please consult your nearest Sony dealer.

Maintenance (see Fig. E)

To clean the tape heads and path
 Wipe the heads, pinch roller, and the capstan with a cotton swab moistened with alcohol after every 10 hours of use.

To clean the exterior
 Use a soft cloth slightly moistened in water. Do not use alcohol, benzine or thinner.

Troubleshooting

Should any problem persist after you have made these checks, consult your nearest Sony dealer.

You cannot press ● REC.

- The tab on the tape has been removed.

Playback cannot be made.

- The tape has reached the end of the reverse side. Press DIR → to switch playback side.

The unit does not operate.

- The batteries have been inserted with incorrect polarity.
- The batteries are weak.
- PAUSE → is slid in the direction of the arrow.
- The AC power adaptor is not firmly connected.
- When trying to run on dry batteries, the AC power adaptor has been left plugged in to the DC IN 3 V jack, but not to the power source.

No sound comes from the speakers.

- Unplug the headphones/earphones.
- Turn up the volume.

Tape speed is too fast or too slow in the playback mode.

- Improper setting of the REC TIME switch. Set it to the same speed as that used for recording.
- SPEED CONTROL is set at a point other than the center.

The sound drops out or comes with excessive noise.

- The volume is turned down completely.
- The batteries are weak.
- The heads are contaminated. See "Maintenance."

Recording cannot be made.

- Connection is made incorrectly.
- The batteries are weak.
- The record/playback head is contaminated.
- VOR has not been set properly when using VOR.

Recording is interrupted.

- VOR is set to H or L. When you do not use VOR, set it to OFF.

Recording cannot be erased completely.

- The erase head is contaminated.
- You are using a Hi-position (TYPE II) or metal (TYPE IV) tape.

There is a clicking noise during tape operation.

- The tape counter button is not pressed properly. Press and reset the counter to "000".

Specifications

Recording system
 4-track 2 channel stereo

Tape speed
 4.8 cm/s or 2.4 cm/s

Frequency range
 250 - 8,000 Hz using normal (TYPE I) cassette (with REC TIME switch at "NORMAL")

Speaker
 Approx. 3.6 cm (1 7/16 in.) dia. x 2

Power output
 Speakers: 160 mW + 160 mW (at 10 % harmonic distortion)
 Headphones: 6 mW + 6 mW (at 10 % harmonic distortion)

Input
 Microphone input jack (mini-jack) sensitivity 0.2 mV for 3 kilohms or lower impedance microphone

Output
 (headphones) jack (mini-jack) for 8 - 300 ohms earphone

Variable range of the tape speed
 From approx. +25% to -15% (with REC TIME switch at "NORMAL")

Power requirements
 3 V DC batteries AA (R6) x 2/
 External DC 3 V power sources

Dimensions (w/h/d) (incl. projecting parts and controls)
 Approx. 88.7 x 113.4 x 41.3 mm (3 1/2 x 4 1/2 x 1 11/16 in.)

Mass
 Approx. 280 g (9.9 oz.)

Supplied accessories
 Super-directional microphone (1)
 Stereo earphones (1) (European model only)

Design and specifications are subject to change without notice.

Enregistrement au départ de différentes sources sonores (voir Fig. C-④)

Raccordez les écouteurs/casque d'écoute pour contrôler le son enregistré. Réglez VOR en fonction des conditions ambiantes d'enregistrement avant de démarrer l'enregistrement.

Enregistrement à l'aide du microphone fourni (voir Fig. C-⑤)

Raccordez le "microphone super-directionnel" (monaural) fourni sur la prise MIC et orientez le microphone vers la source sonore.

Remarque
 Le microphone fourni enregistrera des bruits parasites si vous le tenez à la main pendant l'enregistrement. Placez le microphone sur une surface plane.

Pour utiliser le support (voir Fig. C-⑥)

Si le support s'enlève (voir Fig. C-⑥) Fixez le support comme illustré.

Enregistrement avec un microphone externe

Branchez un microphone sur la prise MIC. Utilisez un microphone de faible impédance (moins de 3 kilohms) par exemple un ECM-TS120 (non fourni). Si vous utilisez un microphone auto-alimenté, l'alimentation du microphone est assurée par cet appareil.

Enregistrement au départ d'un autre appareil

Raccordez un autre appareil à la prise MIC à l'aide d'un câble de connexion RK-G128HG (minifiche stéréo ↔ deux fiches phono) ou RK-G134HG (minifiche stéréo ↔ minifiche stéréo) (non fourni).

Remarques sur l'enregistrement avec un microphone ou de sources externes

- Lorsque la fiche MIC est branchée, le microphone stéréo intégré est automatiquement désactivé et l'entrée d'enregistrement commute automatiquement la source connectée.
- Si vous enregistrez au départ d'un microphone externe, il se peut que le système VOR ne fonctionne pas correctement en raison de la différence de sensibilité.

Lecture d'une cassette (voir Fig. D)

- Insérez une cassette avec le côté servant à la lecture face au compartiment de cassette.
- Réglez REC TIME sur la même position que lors de l'enregistrement. Pour reproduire des cassettes vendues dans le commerce, sélectionnez NORMAL.

- Appuyez sur PLAY puis ajustez le volume. La petite boule saillante à côté du bouton VOL montre dans quelle direction il faut le tourner pour baisser le volume. La lecture démarre à partir de la face avant et passe automatiquement à la face arrière à la fin de la face avant (inversion automatique).

- Réglez la vitesse de lecture. Tournez SPEED CONTROL sur: SLOW (lent) pour une lecture au ralenti. Position centrale pour une lecture à vitesse normale. FAST (rapide) pour une lecture en accéléré.

A la fin de la face arrière, la lecture s'arrête et l'appareil se met automatiquement hors tension.

Pour	Pressez ou faites coulisser
Arrêter la lecture, l'avance rapide ou le rembobinage	■ STOP
Interrompre temporairement la lecture	Glissez PAUSE → dans la direction de la flèche. Pour relâcher la pause de lecture, relâchez PAUSE →.
Reproduire la face arrière uniquement	DIR → de façon à ce que l'indicateur REV s'allume en vert et appuyez ensuite sur PLAY.
Faire défiler vers l'avant pendant la lecture (CUE)	Appuyez sur le bouton FF/CUE sans le libérer et libérez-le lorsque vous le voulez.
Faire défiler vers l'arrière pendant la lecture (REVIEW)	Appuyez sur le bouton REW/REVIEW sans le libérer et libérez-le lorsque vous le voulez.
Avance rapide**	FF/CUE durant l'arrêt.
Rembobiner**	REW/REVIEW durant l'arrêt.
Commuter la face de lecture	DIR →
Débuter l'enregistrement pendant la lecture	● REC
Retirer une cassette	Appuyez sur ■ STOP et ouvrez le couvercle du compartiment à cassette avec la main.

* PAUSE → sera automatiquement relâché lorsque ■ STOP est enfoncé (fonction stop-pause-relâchement).
 ** L'avance rapide et le rembobinage s'arrêtent à la fin de la face et l'appareil se met automatiquement hors tension.

Informations supplémentaires

Précautions

- Opérez l'appareil seulement sur le CC 3 V. Pour une opération avec CA, utilisez l'adaptateur d'alimentation CA recommandé pour l'appareil. N'utilisez pas d'autre type. Pour l'opération avec pile, utilisez deux piles de type AA (R6).

Concernant l'appareil

- Ne laissez pas l'appareil près des sources de chaleur, ou dans un endroit exposé à la lumière directe, à la poussière excessive ou au choc physique.
- Si un objet solide ou un liquide devait tomber dans l'appareil, enlevez les piles ou débranchez l'adaptateur d'alimentation CA, et faites vérifier l'appareil par du personnel qualifié avant de l'opérer de nouveau.
- Gardez les cartes de crédit personnelles qui utilisent une bande de codification magnétique ou les montres remontées à ressort loin de l'appareil, pour empêcher les dommages qui pourraient être causés par l'aimant du haut-parleur de l'appareil.
- Si l'appareil n'a pas été utilisé depuis longtemps, réglez-le en mode de lecture et faites-le fonctionner pendant quelques minutes avant d'insérer une cassette.

Concernant les cassettes de plus de 90 minutes
 Nous ne recommandons pas l'utilisation de cassettes de plus de 90 minutes, sauf pour un enregistrement ou une lecture continu de longue durée. Elles sont très minces et ont tendance à s'étirer facilement.

Un déclat se fait entendre pendant l'exploitation de la bande.

Pour toutes questions ou tous problèmes concernant votre appareil, veuillez s'il vous plaît consulter votre concessionnaire Sony le plus près.

Entretien (voir Fig. E)

Pour nettoyer les têtes et autres pièces qui entrent en contact avec le ruban
 Essuyez les têtes, le galet presseur et le cabestan à l'aide d'un coton-tige imprégné d'alcool toutes les 10 heures d'utilisation.

Pour nettoyer l'extérieur
 Utilisez un linge doux légèrement humecté d'eau. N'utilisez pas d'alcool, de benzine ou de diluant.

Dépannage

Si le problème persiste après que vous avez procédé à ces contrôles, consultez votre revendeur Sony.

- Impossible d'enfoncer la touche ● REC.**
- L'onglet de la cassette est brisé. La lecture ne démarre pas.
- La cassette est arrivée à la fin de la face arrière. Appuyez sur DIR → pour commuter la face de lecture.
- L'appareil ne fonctionne pas.
- La polarité des piles est incorrecte.
- Les piles sont plates.
- Vous avez fait coulisser PAUSE → dans le sens de la flèche.
- L'adaptateur d'alimentation ou le cordon pour batterie de voiture n'est pas fermement branché.
- Alors que vous essayez de faire fonctionner l'appareil sur des piles sèches, l'adaptateur secteur est resté branché sur la prise DC IN 3V, mais n'est pas raccordé à la source d'alimentation.

Aucun son n'est diffusé par les haut-parleurs.

- Débranchez les écouteurs/casque d'écoute.
- Augmentez le volume.
- La vitesse de la cassette est trop rapide ou lente en mode de lecture.
- Le commutateur REC TIME n'est pas réglé sur la bonne position. Réglez-le sur la même vitesse que celle utilisée pour l'enregistrement.
- Le SPEED CONTROL est réglé ailleurs qu'au centre.
- Pertes de son ou parasites excessifs
- Le volume est baissé complètement.
- Les piles sont plates.
- Les têtes sont contaminées. Voir "Entretien".
- Impossible d'enregistrer
- Le raccordement est incorrect.
- Les piles sont plates.
- La tête de lecture/enregistrement est contaminée.
- VOR n'a pas été correctement réglé à l'aide de VOR.
- l'enregistrement est interrompu.
- VOR est réglé sur H ou L. Lorsque vous n'utilisez pas VOR, réglez-le à OFF.
- l'enregistrement ne peut être effacé complètement.
- La tête d'effacement est contaminée.
- Vous utilisez une cassette "Hi" (TYPE II) ou métallique (TYPE IV).

Un déclat se fait entendre pendant l'exploitation de la bande.

Pour toutes questions ou tous problèmes concernant votre appareil, veuillez s'il vous plaît consulter votre concessionnaire Sony le plus près.

Spécifications

Système d'enregistrement
 Système stéréo à 4 pistes et 2 canaux

Vitesse de défilement de la bande
 4,8 cm/s ou 2,4 cm/s

Gamme de fréquences
 250 - 8,000 Hz avec une cassette normale (TYPE I) (commutateur REC TIME réglé sur "NORMAL")

Haut-parleur
 Approx. 3,6 cm (1 7/16 po.) dia. x 2

Puissance de sortie
 Haut-parleurs: 160 mW + 160 mW (à 10 % de distorsions harmoniques)
 Casque d'écoute: 6 mW + 6 mW (à 10 % de distorsions harmoniques)

Entrée
 Prise d'entrée de microphone (miniprise) sensibilité de 0,2 mV pour un microphone d'une impédance de 3 kilohms ou moins

Sortie
 Prise (casque d'écoute) (miniprise) pour écouteurs de 8 - 300 ohms

Plage de réglage de la vitesse de défilement de la bande
 De +25 % à -15 % (commutateur REC TIME réglé sur "NORMAL")

Exigences d'alimentation
 Piles R6 (AA) 3 V CC x 2/Sources d'alimentation 3 V CC externes

Dimensions (l/h/p) (parties saillantes et commandes comprises)
 Approx. 88,7 x 113,4 x 41,3 mm (3 1/2 x 4 1/2 x 1 11/16 po)

Masse
 Approx. 280 g (9,9 oz.)

Accessoires fournis
 Microphone super-directionnel (1)
 Écouteurs stéréo (1) (modèle européen uniquement)

La conception et les spécifications sont sujettes à modifications sans avis préalable.